

Fitting instructions

Make: BMW

X5 ; 2007->
X6 (F16); 2015->

Type: 5869

New
smart
positioning
sticker
inside

ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

ECE R55 **E11 55R 019910**

0km

+

1000km

Max. vertical load : 150 kg

kg?

D-Value: 16 kN

8.8

8

10

BMW

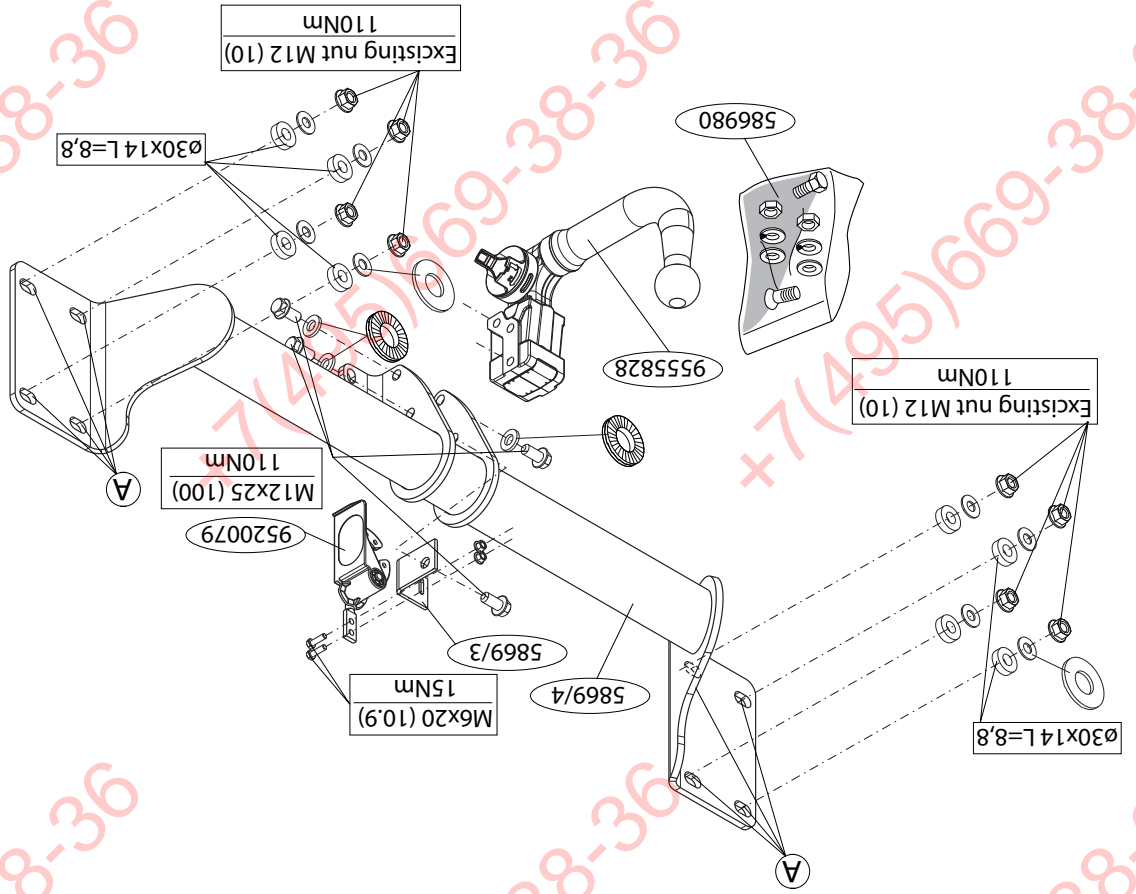
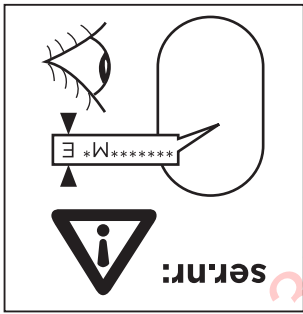
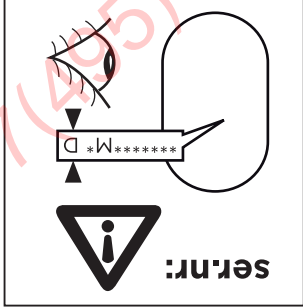
6x

For Original Part

© 586970/09-06-2015/1

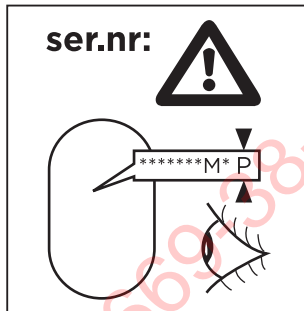
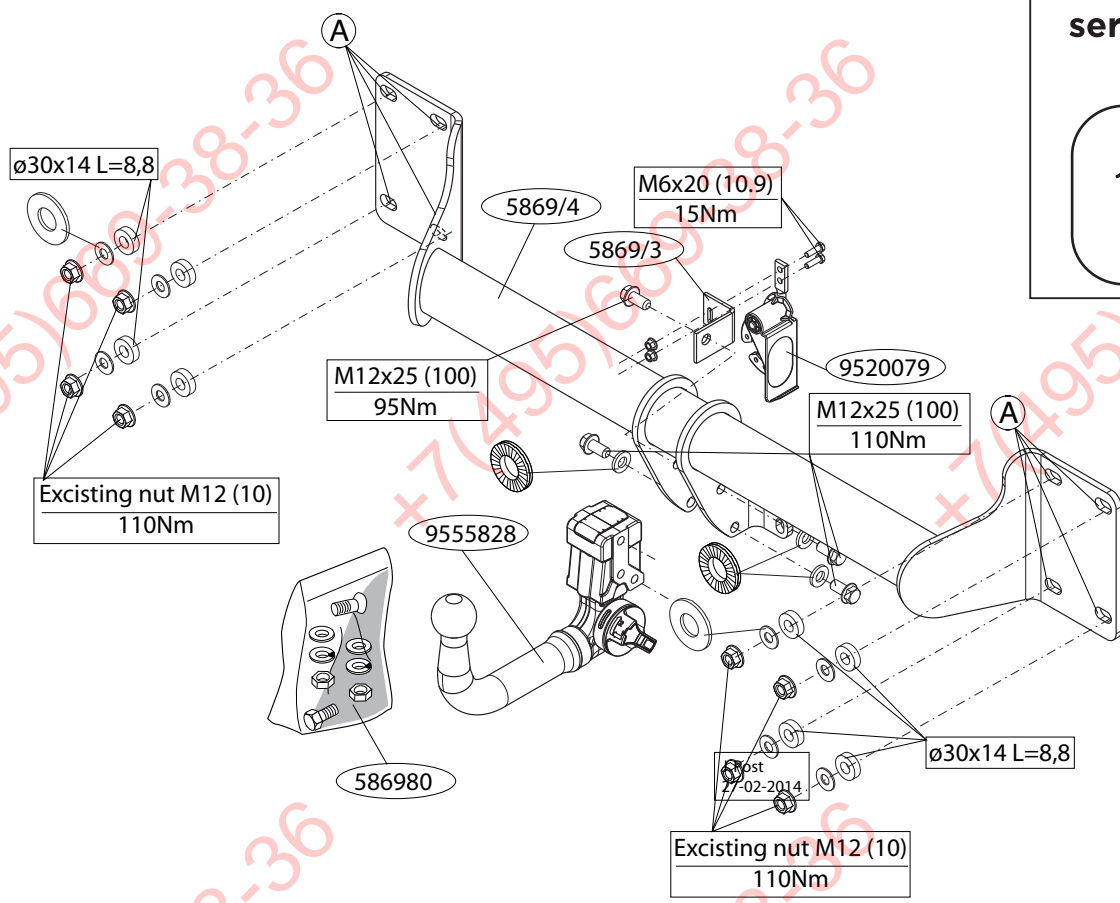
ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36



ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36



ФАРКОГ.РФ

+7 (495) 669-38-36

© 586970/09-06-2015/3

© 586970/09-06-2015/16

Rus	H	CZ	FS	PL	I	E	DK	S	F	D	GB	NL
-----	---	----	----	----	---	---	----	---	---	---	----	----

Sjabloon	Template	Schablone	Gabari	schablonen	skablon	Panilla	Sagoma	Szablon	Malline	Sablon	Шаблон	
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stobstange	Intérieur du bumper / pare-chocs	Stötångarens insida	Kotångarens inder-side	Lado interior del paracho-ques	Lato interno del i strome zderzaka	Wewnętrzne puskuin nisápuole	Zevnit nárazniku	Belső lök-hárto	Внутренняя брызга бампе-ра	
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stobstange	Exterieur du bumper / pare-chocs	Stötångarens utsida	Kotångarens yder-side	Lado exterior del paracho-ques	Lato esterno del zderzaka	Fuskuin ulkopole	Zevnit nárazniku	Küls lök-hárto	Наружная сто-пона бампера	
Onderkant bumper	Underside bumper / bumper / edge	Underside Stobstange	Dessous du bumper / pare-chocs	Stötångarens undersida	Kotångarens undersiden	Lado interior del paracho-ques	Lato infiore zderzaka	Fuskuin alapole	Spodni nárazniku	Aluli lök-hárto	Нижний край бампера	
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stobstange	Millieu du bumper / pare-chocs	Stötångarens mitten	Kotångarens midte	Centro del parachoques	Centrale del zderzaka	Fuskuin keselle	Stredni nárazniku	Központi lökhárto bампера		
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Bal	Слева	
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Jobb	Справа	
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vystřihnout	Kivágás	Вырезать
Bijlijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pli-age	Bukke linje	Bukke linje	Doblar linea	Linea di plega	Zegnij linie	Taiutuslinja	Ohniete fádku	Hatás sorban	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla	Forbind	Conectar	Connettere	Polączyc	Kyikää	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Déconnecter	Koppla från	Åbryd	Desconectar	Disconnettere	Odcząc	Katkaisa	Odpojit	Húzza ki	Разъединить
zonder bumper-kliep	Without bumper-ver	ohne Stobstangen-klappe	sans com-partiment de pare-chocs	uden dækpla-de i stødta-geren	utan täckplåt	senza copripa-ruanti	bez oslony zderzaka	ole pusku-nissa suoju-selyä	bez krytu nárazniku	nékiil lökhárto	без коуха бампера	



NL MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is. **Attentie: het is raadzaam om de stroomvoorziening voor te bereiden voordat de trekhaak wordt gemonteerd.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt (Zie figuur 1).
2. Monteer de trekhaak op de achterwand van het voertuig op de punten A, monteer het geheel handvast.
3. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat.
4. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
5. **Voor de X5 modellen 2007-2013 geldt:** Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
6. Monteer de bumper. (Zie figuur 1+1a).

Raadgeeg voor demontage en montage van voertuig onderdeel - In het werkplaats handboek.

Raadgeeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets. Raadgeeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig".
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable. **Please note: it is recommended that the power supply be prepared before fitting the towbar.**

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed (See fig. 1).
2. Fit the tow bar on the rear panel of the vehicle at points A and fit the whole thing finger-tight.
3. Fit the ball housing, including socket plate.
4. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
5. **For X5 2007-2013 versions:** Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
6. Fit the bumper. (See fig. 1+1a).

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site hand-book.

For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper.**

per - conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* **All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typlakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

Achtung: Vor der Montage der Anhängervorrichtung sollte die Stromversorgung vorbereitet werden.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1).
2. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
3. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte montieren.
4. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der

Abbildung festdrehen.

5. **Für X5 2007-2013 Fahrzeuge gilt:** Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
6. Die Stoßstange montieren. (siehe Abb. 1+1a).

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugel-systems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

© 586970/09-06-2015/5

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

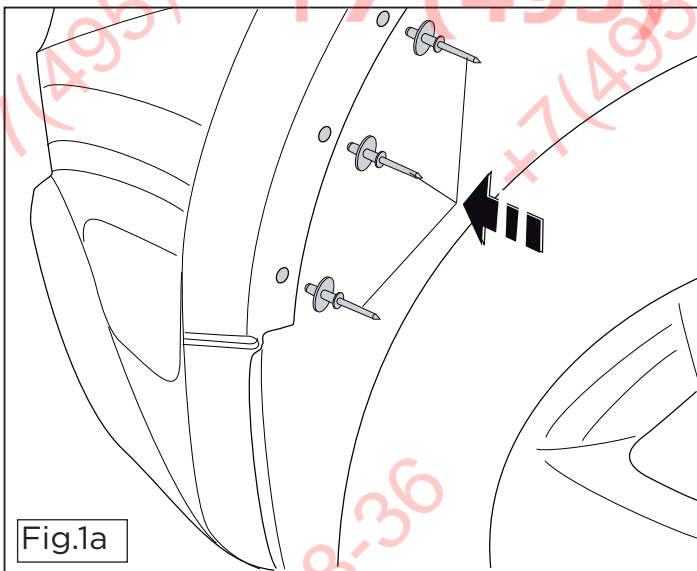


Fig.1a

© 586970/09-06-2015/14

- Se de bifogade monteringsanvisningarna för monteringen och demonteringen av det löstagbara kulsystemet.**
- Se skissen för monteringen och monteringsmaterial. Se de bifogade monteringsanvisningarna för monteringen och demonteringen av det löstagbara kulsystemet.**
- Se verkstadsboken för demonteringen och monteringen av fordonets delar.**
1. Demontera stötfångaren inklusive stötanden av stål från fordonet, stötängaren vid punkterna A mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
 2. Montera dragkroken vid punkterna A mot fordonets bakvägg enligt figuren. (se fig. 1).
 3. Montera kulhuset inklusive kontaktpattan.
 4. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
 5. För X5 modeller med 2007-2013: Säg ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
 6. Montera stötfångaren. (se fig. 1+1a).

Obs: Vi rekommenderar att du förbereder energitillförseln innan du fäster dragkroken.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

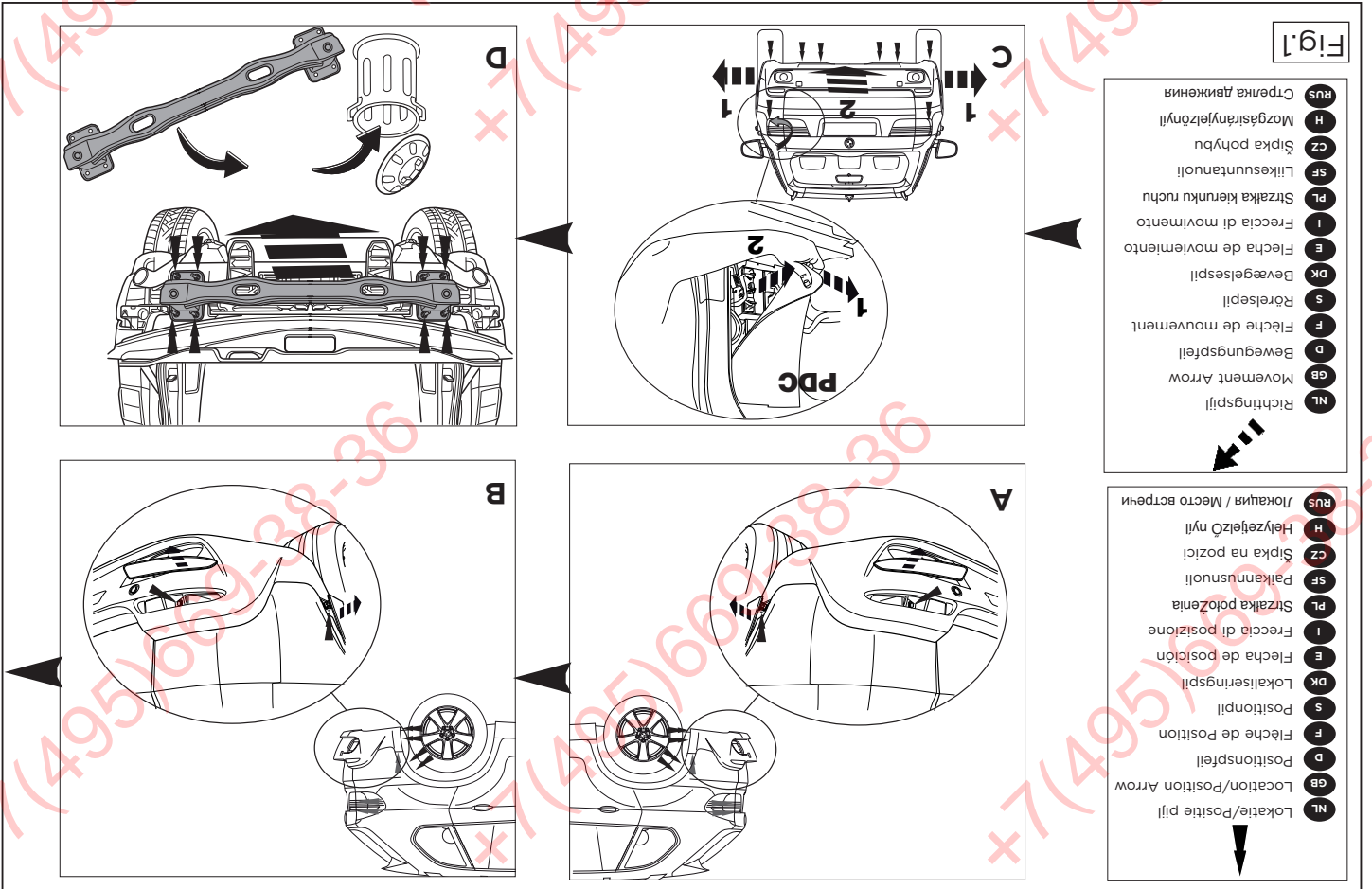
Obs: Vi rekommenderar att du förbereder energitillförseln innan du fäster dragkroken.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Retirer "si presents" les embouts en plastique des écrous de soutien par point.

* Cette notice de montage doit être consernée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.



F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

Attention : il est conseillé de préparer l'alimentation électrique avant de monter l'attache-remorque.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig. 1).
2. Fixer l'attache-remorque à l'arrière du véhicule aux points A, monter l'ensemble sans serrer.
3. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
4. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
5. Pour X5 modèles de 2007-2013: Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
6. Mettre en place le pare-chocs. (voir la fig. 1+1a).

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consultez la notice du fabricant.

Consulter les croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consultez la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en file-che sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de élec-

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

Obs: det tilrådes at forberede tilslutning af strømforsyning, inden anhængertrækket monteres.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstedbjælke. Denne bliver overflødig (Jævnfør fig. 1).
2. Monter trækkrogen på køretøjets bagvæg på punkterne A, fastgør det hele med håndkraft.
3. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade.
4. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
5. **For X5 2007-2013 modellerne gælder følgende:** Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
6. Monter kofangeren. (Jævnfør fig. 1+1a).

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

Nota importante: Asegúrese de que tras la colocación, los conductos de combustible y ventilación no toquen ninguna parte del enganche para remolque.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehi-

© 586970/09-06-2015/7

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 586970/09-06-2015/12

* A felszerelés után az útmutatót Cserzük a gépjármű papírjával együtt.
* A Thüle nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerelések használatára, a lefektetési útmutató módosítók és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

PUKOVODSTVO DLA MONTAZHA:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу типов изданий для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать. Внимание: Следите за тем, чтобы линии подачи горячего и перепускна воздуха после монтажа не касались деталей бунцирного крюка.

1. Снять бампер вместе со стальным брызговиком брызгом автомобиля брызговиком брызгом (см. рис. 1).
2. Установить буксирный крюк на задней стенке автомобиля в точках А, затянув крепежный материал не до конца.
3. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой.
4. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
5. **Модели XS 2007-2013:** Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 2.
6. Установить бампер. (см. рис. 1+2).

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкции по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

1 ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile. Attenzione: si consiglia di predisporre l'impianto elettrico prima di montare il gancho il traino.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata (fig. 1).
2. Montare il gancho traino manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti A.
3. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa.
4. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
5. **Per i XS modelli 2007-2013 vale quanto segue:** Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
6. Montare il paraurti. (fig. 1+2).

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio. Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:
* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultare il Vostro rivenditore autorizzato.
* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
* Rimuovere, se presenti, i coperschietti in plastica dai dadi di salita de estas instrucciones de montaje.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.
Megjegyzés: a vonórúd csatlakoztatása előtt javasolt előkészíteni a tápellátást.

1. Távolítsa el a járműről az útközlőt és az acél útközlőrudat. Az útközlőrudat már nem lesz szükség (lásd a 1. ábrát).
2. Illesse a vonórúdat a jármű háttálcához, majd húzza meg ujjal a rögzítőseket.
3. Illesse fel a gömbeházat, az illesztőlemezzel, a lapos alátétlekkélművel.
4. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
5. **A XS 2007-2013 járművek esetén a tege a következő:** Fürészellen ki az útközlő középső és alsó részből egy cikket (az) 2 ábrán feltüntetett módon.
6. Hejyezze fel az útközlőt. (lásd a 1+2. ábrát).

A szerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárárs érdekében, lásd a rajzot.
Az eltávolítható gömbrendszer összezerelése érdekében, lásd a tápellátási kézikönyvet.

FONTOS

* Amennyiben a gépkoocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítsást kereskedőnkkel.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitmennek, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármű által maximálisan vonatatható megengetett teher mértékétől tájékozódjunk kereskedőnkkel.
* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék és az üzemanyag-vezetékeket.**

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas de vehículo el manual de instalación de taller.
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:
* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consulte se al concesionario.
* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y ramiéntas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
* Thüle no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

data per punto.

- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

Uwaga: zaleca się przygotowanie okablowania elektrycznego przed przystąpieniem do montażu haka holowniczego.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1).
2. Zamontować hak holowniczy na tylnej ścianie pojazdu w punktach A, całość lekko przymocować.
3. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
4. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
5. **Dla modeli X5 2007-2013 obowiązuje:** Wypilować wskazany odcinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
6. Zamontować zderzak. (patrz rys. 1+1a).

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmovanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)

6. Kiinnitä puskuri. (ks. kuva 1+1a).

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovelluksesta/sovellutuksesta on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoaineojtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

Poznámka: před připevněním spojovací tyče se doporučuje připravit přívod energie.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

Huomaa: on suositeltavaa tehdä virransaantivalmistelut etukäteen ennen vetokoukun asentamista.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1).
2. Kiinnitä vetokoukku ajoneuvon takaseinään kohtiin A, kiinnitä kaikki käsin.
3. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevy.
4. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
5. **Koskee malleja X5 2007-2013:** Saha merkitty osa puskurista

© 586970/09-06-2015/9

ΦΑΡΚΟΠ.ΡΦ

+7 (495) 669-38-36

Nosník nárazníku již nebudete potřebovat (Viz obr. 1).

2. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům A a utáhněte ručně tento celek.
3. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou.
4. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
5. **U modelu X5 2007-2013:** Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
6. Připevněte nárazník. (Viz obr. 1+1a).

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

© 586970/09-06-2015/10